

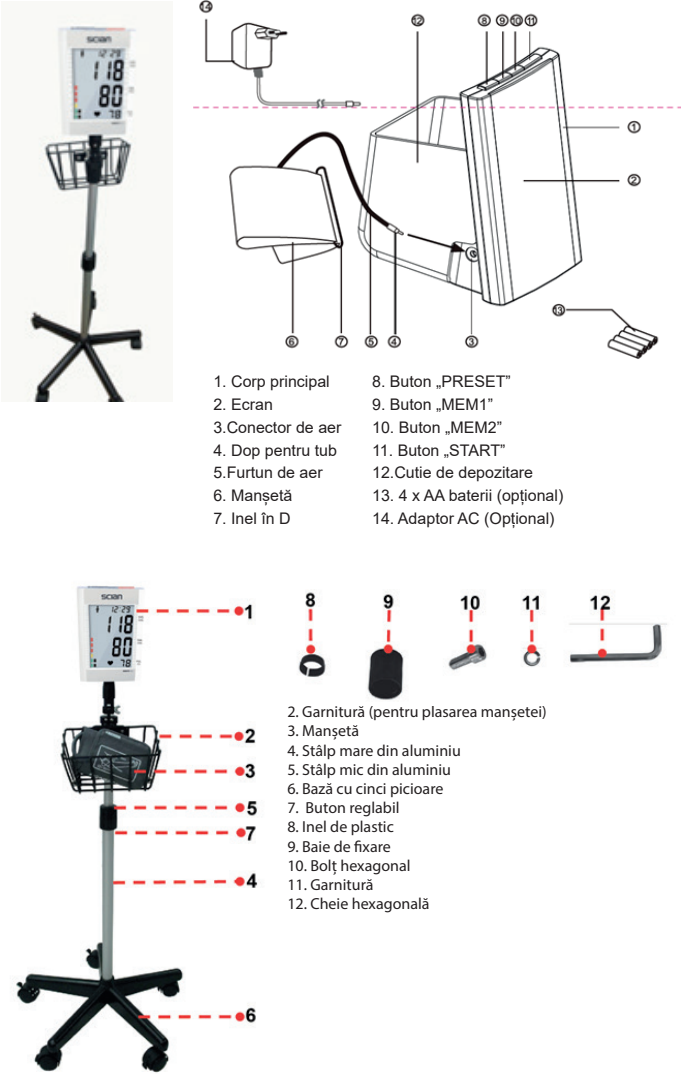


PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

MONITOR DIGITAL DOMINO PENTRU MĂSURAREA TENSIUNII ARTERIALE

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

Piese și componente



SIMBOLI

Simboluri	Semnificație
	Producător
	Reprezentant autorizat pe teritoriul Comunității Europene
	Eliminare DEEE
	Dispozitiv medical realizat în conformitate cu prevederile Directivei 93/42/CEE
	A se păstra într-un loc răcoros și uscat
	Atenție! Consultați documentele însoțitoare
	Piesă aplicată tip BF
	Stand by
	Număr de lot
	Cod produs
	Data fabricației
	Importator
	Dispozitiv medical

GENERALITĂȚI
Acest manual de instrucțiuni este destinat asistării utilizatorului în vederea funcționării sigure și eficiente a monitorului digital pentru măsurarea tensiunii arteriale (denumit în continuare: dispozitiv), model LD-582. Dispozitivul trebuie utilizat în conformitate cu procedurile descrise în manual. Este important să citiți și să înțelegeți întregul manual, în special secțiunea <INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ>. Acest dispozitiv este destinat măsurării neinvazive a tensiunii arteriale sistolice și diastolice și a frecvenței pulsului la adulți (cu vârsta de 15 ani și peste).

ATENȚIE:
1. Nu utilizați acest dispozitiv la sugari sau la persoane care nu își pot exprima intențiile
2. Dispozitivul nu este potrivit pentru măsurarea tensiunii arteriale la copii. Adresați-vă medicului dumneavoastră înainte de a-l utiliza la copii mai mari.
3. Pacientul este operatorul vizat. Însă persoanele care suferă de aritmie, diabet, probleme cardiovasculare sau care au suferit un accident vascular cerebral trebuie să consulte medicul înainte de a utiliza dispozitivul.

PRINCIPIUL DE FUNCȚIONARE
Acest dispozitiv adoptă tehnologia oscilometrică cu algoritmul Fuzzy pentru a măsura tensiunea arterială și frecvența pulsului. Manșeta este înfășurată în jurul părții umflate automat de pompa de aer. Senzorul dispozitivului prinde fluctuația slabă a presiunii din manșeta, produsă de extinderea și contracția arterei brațului ca răspuns la fiecare bătaie a inimii. Amplitudinea undelor de presiune este măsurată, convertită în milimetri coloană de mercur și este afișată prin valoare digitală.
ATENȚIE: Acest dispozitiv nu poate oferi o precizie rezonabilă dacă este utilizat sau păstrat la o temperatură, umiditate sau altitudine dincolo de intervalul menționat în secțiunea <SPECIFICAȚII> din acest manual.

NOI TEHNOLOGII UTILIZATE
Algoritmul Fuzzy este algoritmul de procesare, ținând cont de specialitatea bătailor individuale ale inimii, care oferă o precizie mai mare a măsurătorilor.
Versiunea de software: V1.1

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA
Este necesar să știți că tensiunea arterială este supusă unor fluctuații bruște. Nivelul tensiunii arteriale depinde de mulți factori. În general, tensiunea arterială este mai scăzută vara și mai ridicată iarna. Tensiunea arterială se modifică odată cu presiunea atmosferică și este afectată considerabil de mai mulți factori, cum ar fi, sarcinile fizice, excitabilitatea emoțională, stresul, mesele etc. Medicamentele, băutul, fumatul afectează foarte mult nivelul tensiunii arteriale a unei persoane. Tensiunea arterială variază în funcție de vârstă și individ și se recomandă să notați zilnic citirile din înregistrările tensiunii arteriale, apoi vă puteți consulta cu medicul dumneavoastră pentru a afla care este o „măsurare normală a tensiunii arteriale” pentru dumneavoastră. Vă rugăm să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de a utiliza acest dispozitiv, în special capitolul <Instrucțiuni importante de siguranță> va poate ajuta să utilizați dispozitivul corect și în siguranță! Vă rugăm să păstrați manualul de instrucțiuni pentru utilizări ulterioare. Pentru informații specifice cu privire la propria tensiune arterială, consultați-vă medicul.

AVERTIZĂRI
• Înainte de a utiliza dispozitivul, consultați-vă medicul dacă suferiți de afecțiuni.
• Dispozitivul nu este potrivit pentru persoanele care au implanturi electrice. Dacă ați avut o mastectomie (amputație de sân) nu utilizați acest tensiometru pe brațul de pe partea cu mastectomia.
• Femeile însărcinate ar trebui să își măsoare tensiunea arterială numai după ce se consultă cu medicul lor, deoarece valorile pot fi modificate odată cu sarcina.
• Nu modificați și nu supuneți manșeta operațiunii de întreținere în timpul utilizării asupra pacientului.
• Nu utilizați acest tensiometru pe niciunul dintre brațele unde există acces intravascular (cum ar fi o infiltrație intravenoasă sau o transfuzie de sânge) sau un sunt arteriovenos (sunt A-V). Interferența temporară a fluxului sanguin prin măsurarea tensiunii arteriale poate duce la vătămări.
• Nu utilizați simultan dispozitivul cu alte echipamente medicale electrice (ME).

• Nu utilizați dispozitivul în zona în care se află echipament chirurgical HF, RMN sau scanner CT sau într-un mediu bogat în oxigen.
• Nu utilizați în apropierea dispozitivului un telefon mobil sau alte dispozitive care emit câmpuri electromagnetice. Această acțiune ar putea duce la funcționarea incorectă a dispozitivului.
• Nu utilizați niciodată accesorii sau piese de la alți producători. Utilizarea acestor accesorii sau piese poate provoca o situație periculoasă pentru utilizator sau poate duce la deteriorarea dispozitivului.
• Nu modificați acest echipament fără permisiunea producătorului.
• Bateriile utilizate în acest dispozitiv pot prezenta un pericol de incendiu sau arsuri chimice dacă sunt folosite incorect. Nu le dezamblați, încălziți, nici nu le aruncați în foc.
• Țineți echipamentul departe de foc și de sursele de căldură pentru a preveni incendiul sau explozia.
• Vă rugăm să nu lăsați unitatea la îndemâna sugariilor, copiilor sau a animalelor de companie, deoarece inhalarea sau înghițirea pieselor mici poate fi periculoasă sau chiar fatală.
• Vă rugăm să acordați atenție faptului că o presiune continuă a MANȘETEI datorată conexiunii cu tub va provoca o vătămare serioasă.
• Nu utilizați un prelungitor cu acest dispozitiv.
• Tubul de aer sau cablul adaptorului de curent alternativ pot provoca strangulare accidentală în cazul sugariilor.
• Nu puneți tubul de aer în jurul gâtului - pericol de sufocare! Un dispozitiv nu trebuie lăsat niciodată nesupravegheat atunci când este conectat la priză.
• Nu atingeți un dispozitiv cu cablu care a căzut în apă. Scoateți-l imediat din priză.
• Este destul de normal ca două măsurători efectuate în succesiune rapidă să producă rezultate semnificativ diferite, deoarece măsurătorile prea frecvente și consecutive pot cauza tulburări ale circulației sângelui și leziuni

Măsurări de precauție
• Utilizați acest dispozitiv în condiții de mediu potrivite, astfel cum este indicat în acest manual de utilizare. În caz contrar, această acțiune ar putea afecta performanța, durata de viață a dispozitivului și rezultatul măsurătorilor.
• Utilizați acest dispozitiv numai în scopul pentru care este descris în acest manual de utilizare.
• Nu confundați auto-monitorizarea cu auto-diagnosticarea. Acest dispozitiv vă permite să vă monitorizați tensiunea arterială. Nu începeți și nici nu opriți tratamentul medical pe baza rezultatelor măsurătorilor. Consultați-vă întotdeauna medicul pentru sfaturi legate de tratament.
• Nu luați măsuri terapeutice pe baza unei auto-măsurări. Nu schimbați niciodată medicamentele prescrise fără a vă consulta medicul. Consultați medicul nostru dacă aveți întrebări cu privire la tensiunea arterială.
• Dacă luați medicamente, consultați-vă medicul pentru a stabili momentul cel mai potrivit pentru măsurarea tensiunii arteriale.
• Consultați medicul dacă apar erori de măsurare la copii sau la persoanele cu aritmie.
• Afișajul pulsului nu este potrivit pentru monitorizarea frecvenței stimulatoarelor cardiace.
• Antimile obișnuite (cum ar fi atrile sau bătăile premature ventriculare sori atrifibrilația) și boala arterelor periferice/arterioscleroza pot afecta acuratețea acestui monitor de tensiune arterială. Vă rugăm să vă consultați medicul pentru a afla cum să utilizați cel mai bine acest tensiometru dacă suferiți de oricare dintre aceste afecțiuni. Măsurarea tensiunii arteriale nu este adecvată în cazurile de arterioscleroză gravă (întărirea arterelor).
• Eficacitatea acestui tensiometru nu a fost stabilită la femeile însărcinate
• Verificați întotdeauna dispozitivul și manșeta înainte de a le folosi. Nu utilizați dispozitivul sau manșeta dacă unul dintre ele este deteriorat, deoarece acest lucru poate provoca vătămări.
• Acest dispozitiv nu este destinat utilizării pe alte extremități decât braț sau alte funcții decât obținerea unei măsurători a tensiunii arteriale
• Nu atașați manșeta pe același braț pe care sunt atașate simultan alte echipamente electrice medicale de monitorizare, deoarece acest lucru ar putea cauza pierderea temporară a funcției echipamentelor electrice medicale de monitorizare utilizate simultan.
• Nu atașați niciodată manșeta pe pielea rănită, un braț rănit sau un braț aflat sub tratament medical, deoarece acest lucru poate provoca răni suplimentare.
• Nu folosiți forța excesivă pentru a îndoi manșeta sau tubul de aer.
• Nu apăsați tubul de aer în timp ce efectuați o măsurătoare.
• Nu utilizați dispozitivul în caz de alergii la materialele din poliester sau nailon.
• Acest dispozitiv nu este potrivit pentru monitorizare continuă în timpul urgențelor sau operațiunilor medicale.
• Acest dispozitiv nu poate fi utilizat cu echipamente chirurgicale HF (de înaltă frecvență) în același timp.
• Acest dispozitiv nu poate fi spălat cu apă. Nu scufundați niciodată dispozitivul în apă și nu îl clătiți sub jet la robinet.
• Acest dispozitiv trebuie să se păstreze uscat pentru a preveni umezeala.
• Echipamentul nu este unul AP/APG și nu este potrivit pentru utilizare în prezența unui amestec anestezic inflamabil cu aer, oxigen sau azot.
• Pentru a evita erorile de măsurare, nu utilizați dispozitivul în apropierea câmpurilor electromagnetice puternice, a semnalului de interferență radiat sau a semnalului electric rapid tranzitoriu/de impuls. De exemplu magnet, transmisiatoare radio, cuptoare cu microunde.
• Dacă acest dispozitiv a fost păstrat la temperatură scăzută, lăsați-l la temperatura camerei timp de cel puțin 1 oră.
• Sunt recomandate măsurători repetate cu un interval de 3 minute, astfel încât să puteți calcula media pentru a obține o măsurare mai precisă. De asemenea, un interval intern de 3 minute poate garanta că funcționarea dispozitivului nu duce la afectarea prelungită a circulației sângelui.
• Pacienții cu ateroscleroză pot necesita un interval mai lung (10-15 minute); elasticitatea vaselor pacientului scade semnificativ odată cu boala. Intervalul de 10-15 minute este valabil și pentru pacienții care suferă de diabet pentru o perioadă lungă de timp.
• Eliminați dispozitivul, componentele și accesoriile opționale în conformitate cu reglementările locale aplicabile. Eliminarea ilegală poate provoca poluarea mediului.
• Conectarea echipamentelor electrice la MSO duce în mod efectiv la crearea unui sistem ME și poate duce la un nivel redus de siguranță.

CLASIFICARE
• ECHIPAMENTELE ME nu sunt destinate utilizării într-un mediu bogat în oxigen sau în prezența amestecurilor inflamabile.
• Echipament alimentat intern (fără adaptor), echipament clasa II (cu adaptor).
• Piesă aplicată de tip BF; recunoaștere manșetă ca parte aplicată.

INSTALAREA BATERIILOR
1. Deschideți capacul bateriei și apoi instalați o baterie tip buton „CR2025” în compartimentul corespunzător;
2. Închideți capacul compartimentului bateriei tip buton;
3. Instalați patru baterii de tip „AA” în compartimentul bateriei, astfel cum este indicat. Asigurați-vă că polaritatea este corectă;
4. Închideți capacul compartimentului bateriei.
• Baterie tip buton încorporată pentru păstrarea neîntreruptă a datei/orei în timpul schimbării bateriilor (4x baterii AA). Dacă bateriile noi sunt instalate în dispozitiv, iar afișajul pentru dată și oră indică pictograma „01/01” și „00:00” pe ecranul LCD, aceasta înseamnă că trebuie să schimbați noua baterie tip buton.
• Înlocuiți bateriile când indicația de înlocuire „ ” apare pe afișaj sau dacă nu apare nimic după ce butonul START este apăsat:
• Bateriile din acest set sunt destinate să verifice capacitatea de lucru a dispozitivului, iar durata de viață a bateriilor poate fi mai mică decât cea recomandată;
• Înlocuiți toate bateriile simultan și nu folosiți baterii reincărcabile;
• Numai bateriile de același tip pot fi utilizate împreună;
• Dacă dispozitivul nu va fi folosit pentru o perioadă lungă de timp, vă rugăm să scoateți bateriile. Nu lăsați bateriile uzate în dispozitiv;

• Când indicația de baterie descărcată „ ” clipește pe ecran în timpul măsurării, aceasta reamintește utilizatorului să schimbe toate bateriile, însă mai pot fi utilizate pentru măsurarea în curs;
• când indicația de baterie descărcată „ ” clipește pe ecran și, în același timp, soneria emite un bip de 4 ori continuu, indică faptul că utilizatorul trebuie să schimbe toate bateriile imediat.

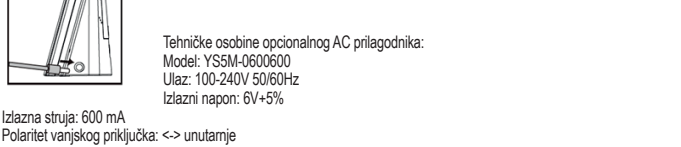
UTILIZAȚI ADAPTATOR DE ALIMENTARE CA
Pe lângă baterii, puteți utiliza un adaptor de curent alternativ ca sursă de alimentare. Adaptorul de curent alternativ este opțional pentru acest dispozitiv supus vânzării.

Adaptorul de CA (curent alternativ) este specificat ca parte a monitorului de tensiune arterială.

• Introduceți cablul adaptorului CA în mufa din partea dreaptă a monitorului.
• Introduceți mufa adaptorului de curent alternativ în priză.
• Pentru a scoate adaptorul de curent alternativ, deconectați mai întâi șteclăru adaptorului de la priza de curent alternativ și apoi deconectați cablul de la mufa monitorului.

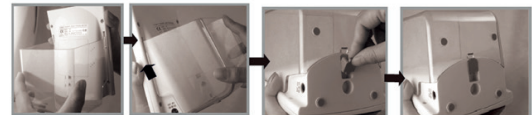
Atenție
• Când utilizați un adaptor CA opțional, acesta trebuie să respecte cerințele standardului IEC60601-1.
• Pentru a evita posibila deteriorare a monitorului, utilizați numai adaptorul exclusiv de curent alternativ care poate fi achiziționat de la comercianții autorizați. Alte tipuri de adaptatoare pot duce la deteriorarea monitorului dispozitivului pentru măsurarea tensiunii arteriale.
• Adaptorul de curent alternativ este folosit ca mijloc de izolare. Mufa adaptorului de curent alternativ se va introduce în priză din apropierea operatorului pentru a facilita deconectarea dispozitivului de la priză.
• Dacă lucrați mai mult timp, scoateți șteclăru după ce adaptorul s răcește și pentru a preveni deteriorările.

• Conectați adaptorul de curent alternativ la priza de tensiun corespunzătoare. Nu utilizați un șteclăr cu mai multe prize.
• Nu poziționați monitorul de tensiune arterială astfel încât să îngreunați operarea dispozitivului de deconectare (adaptor).

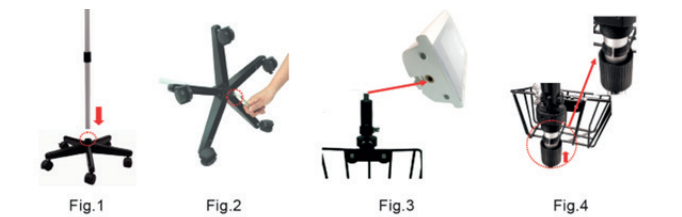


Izlazna struja: 600 mA
Polaritet vanjskog priključka: <-> unutarnje

ASAMBLAȚI CUTIA DE DEPOZITARE

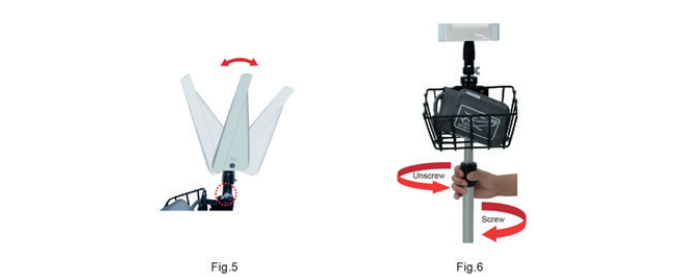


1. Trei cârlige ale cutiei de depozitare vizează, respectiv, părțile concave ale dispozitivului;
2. Împingeți cutia de depozitare în sus;
3. Pentru a se potrivi perfect cu mufa.
4. Introduceți stâlpul de aluminiu cu diametru mare în partea superioară a bazei cu cinci picioare, ca în Fig. 1.
5. Introduceți șurubul hexagonal și garnitura din centrul de jos al bazei cu cinci picioare în centrul de jos al stâlpului de aluminiu cu diametru mare. Strângeți bine șurubul hexagonal cu cheia hexagonală ca în Fig. 2.
6. Așezați dispozitivul de fixare și inelul de plastic în partea de sus a stâlpului mic din aluminiu și strângeți cu partea suportului garniturii ca în Fig. 3.
7. Pentru a atașa piulița monitorului digital pentru măsurarea tensiunii arteriale la șurubul suportului de podea, strângeți bine ansamblul ca în Fig. 4.
8. Monitorul digital pentru măsurarea tensiunii arteriale montat pe podea este acum gata de utilizare.



CARACTERISTICI CHEIE

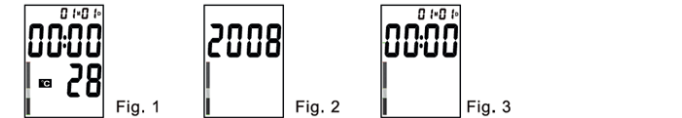
1. Ungھی ajustabil
Poziția poate fi reglabilă; este ușor de citit din diferite unghiuri ca în Fig. 5.
2. Înălțime ajustabilă
Butonul reglabil poate ajusta înălțimea stâlpului de aluminiu ca în Fig. 6.
Deșurubați butonul reglabil, rotindu-l către dreapta și reglați stâlpul mic de aluminiu la înălțimea prevăzută.
Înșurubați butonul reglabil, rotindu-l către stânga pentru a-l strânge.



SETARE DATĂ ȘI ORĂ

Funcția oferă timp de măsurare precis pentru fiecare măsurătoare. Pentru a obține data și ora exacte, utilizatorul trebuie să le seteze corect înainte de prima utilizare a acestui dispozitiv. Procedura de operare pentru presetarea datei/orei este următoarea:

1. Când dispozitivul este conectat la sursa de alimentare pentru prima dată, afișajul va indica exact cum apare în Fig. 1:

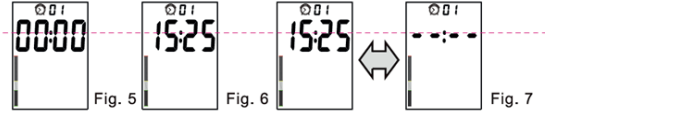


2. Apăsăți butonul „PRESET”; numărul referitor la an va clipi;
3. Apăsăți butonul „MEM1” sau „MEM2” pentru a scădea sau adăuga numărul și apăsăți butonul „START” pentru confirmare;
4. Când încheiați cu configurarea anului, numărul lunii va clipi automat, ca în Fig. 3. Vă rugăm să urmați aceleași instrucțiuni ca mai sus pentru setarea lunii și a orei;
5. Apăsăți butonul „START” pentru a finaliza configurarea. Dacă doriți să schimbați data și ora, vă rugăm să repetați procedura de la punctele 2, 3, 4.

FUNCȚIA DE ADUCERE AMINTE
SETAREA FUNCȚIEI DE ADUCERE AMINTE

Acest monitor dispune de 3 alarme pentru aducere aminte. Puteți seta 3 alarme de aducere aminte diferite într-o perioadă de 24 ore.
1. Când dispozitivul se află în așteptare, apăsați butonul „PRESET” de două ori pentru a intra în modul alarmă 01. Ecranul va afișa ca în Fig. 4;
1. Apăsăți butonul „MEM1” sau „MEM2”. Ecranul va afișa ca în Fig. 5 și, în același timp, numărul orei va clipi;
2. Apăsăți butonul „MEM1” sau „MEM2” din nou pentru a scădea sau adăuga numărul și apăsați butonul „START” pentru confirmare.
3. Când se încheie configurarea orei, numărul minutelor va clipi automat. Vă rugăm să urmați aceleași instrucțiuni ca mai sus pentru a seta numărul de minute;
4. Apăsăți butonul „START” pentru confirmare.
6. Când dispozitivul se află în așteptare, apăsați butonul „PRESET” de trei, respectiv patru ori pentru a intra în modul alarmă 02 și 03. Repetați cele de mai sus.

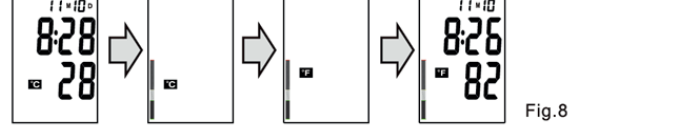
Mențiuni: Când alarma este pornită sub dispozitiv în așteptare, pictograma „ ” clipește pe ecran și emite un sunet timp de 1 minut, apăsați butonul „START” pentru a opri alarma. Când alarma este pornită în timpul măsurării, pictograma „ ” clipește pe ecran timp de 1 minut fără sunet. În această situație, dacă apăsați butonul „START”, se va opri atât pictograma „ ”, cât și măsurarea.



REGLARE FUNCȚIE DE ADUCERE AMINTE

1. Când dispozitivul se află în așteptare, apăsați butonul „PRESET” de două ori pentru a intra în modul alarmă 01, apoi apăsați butonul „MEM1” timp de cel puțin 5 secunde. Ecranul va afișa Fig. 7, ceea ce înseamnă că alarma 01 este eliminată.
2. Când dispozitivul se află în așteptare, apăsați butonul „PRESET” de trei, respectiv de patru ori pentru a intra în modul alarmă 02 și 03. Repetați procesul de mai sus pentru a elimina alarma 02 și alarma 03.

AFIȘAREA ȘI REGLAREA TEMPERATURII AMBIENTALE
Acest monitor poate afișa temperatura ambientală, iar unitatea °C și °F poate fi ajustabilă. Afișează modul °C pe ecran la prima utilizare.
1. Când dispozitivul se află în așteptare, apăsați butonul „PRESET” de cinci ori pentru a intra în modul de reglare a temperaturii, apoi apăsați butonul „MEM1” pentru a trece în modul F și apăsați butonul „START” pentru confirmare.
2. Apăsăți butonul „MEM2” pentru a comuta modul °C în °F.
Mențiuni: Când se află în modul de resetare a funcției, dacă nu există nicio operațiune în intervalul de 1 minut, dispozitivul va reveni automat în modul de așteptare.



Atenție:
Vă rugăm să păstrați liniștea timp de 5-10 minute și să evitați să mâncați, să beți, să consumați alcool, să fumați, să faceți exerciții fizice și să faceți baie înainte de a efectua o măsurătoare. Toți acești factori vor influența rezultatul măsurării.
• Îndepărtați orice tip de îmbrăcăminte care strânge partea superioară a brațului.
• Măsurați întotdeauna pe același braț (în mod normal, stânga).
• Măsurătorile trebuie efectuate în mod regulat la aceeași oră în fiecare zi, deoarece tensiunea arterială variază chiar și în timpul zilei.
• Orice efort de a susține brațul în timpul măsurării poate crește tensiunea arterială măsurată.
• Asigurați-vă că vă aflați într-o poziție confortabilă, relaxată, cu picioarele neîncrucișate, cu tălpile pe podea, spatele și brațul susținute, mijlocul manșetei la nivelul atriului drept al inimii și nu va mișcați, nici nu încordați mușchii și nu vorbiți în timpul măsurării. Dacă este necesar, folosiți o pernă pentru a vă susține brațul. Mențineți poziția în condiții normale de utilizare.
• Dacă artera brațului se află mai jos sau mai sus decât inima, se va obține o citire falsă.
• O manșetă slăbită sau deloc strânsă provoacă citiri false.
• Prin măsurători repetate, sângele se acumulează în braț, ceea ce poate duce la citiri false.
• Măsurătorile consecutive ale tensiunii arteriale trebuie repetate după o pauză de 1 minut sau după ce brațul a fost ridicat pentru a permite sângelui acumulat să curgă.

POSTURA CORECTĂ

- 1. Așezați-vă lângă masă și sprijiniți-vă brațul pe ea în timp ce efectuați măsurarea.
- 2. Stați cu spatele drept.
- 3. Asigurați-vă că manșeta de pe partea superioară a brațului nu este încrucișată și este aproximativ la același nivel cu inima.
- 4. Asigurați-vă că picioarele dumneavoastră se sprijină pe sol fără a le încrucișa.
- 5. Puteți să stați și întinși pe spate și să efectuați o măsurare. Uitați-vă în sus, păstrați-vă calmul și nu vă mișcați gâtul sau corpul în timpul măsurării.

FOLOSIREA MANȘETEI

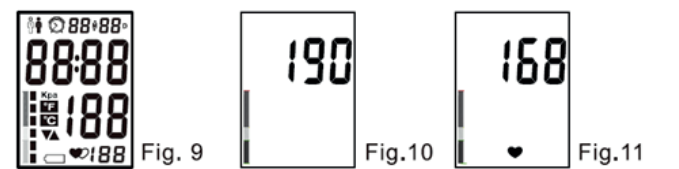
- 1. Introduceți marginea manșetei aproximativ 5 centimetri în inelul de tip D, astfel cum se indică în figură.
- 2. Puneți manșeta pe brațul stâng cu tubul îndreptat către direcția palmei. Dacă măsurarea pe brațul stâng este dificilă, puteți utiliza brațul drept pentru măsurare. În acest caz, este necesar să știți că citirile pot diferi cu aproximativ 5-10 mmHg între brațul stâng și brațul drept.
- 3. Înfășurați manșeta în jurul brațului, cu marginea inferioară a manșetei la aproximativ 2-3 centimetri deasupra cotului. Marcajul <ARTERY> trebuie să fie peste artera celuialt braț.
- 4. Apăsați manșeta pentru a vă asigura că este atașată bine. Se recomandă ca manșeta să nu fie prea strânsă sau slăbită. Pentru verificare, dacă puteți introduce cu ușurință două degete între manșetă și partea superioară a brațului, atunci, este în regulă.
- 5. Marcajul <INDEX> de pe manșetă trebuie să indice zona <NORMAL> sau <MANȘETĂ LARGĂ>. Aceasta înseamnă că dimensiunea manșetei este corectă. Dacă marcajul <INDEX> indică zona dincolo de zona <NORMAL> sau <MANȘETĂ LARGĂ> vă rugăm să consultați comerciantul în vederea achiziționării unei noi dimensiuni. Acest dispozitiv este furnizat cu manșeta standard care este potrivită pentru dimensiunea brațului de 22-32 cm.
- 6. Uneori este dificil să reglezi manșeta în funcție de forma brațului utilizatorului. Ansamblul manșetei în formă de con este, de asemenea, acceptabil.
- 7. Dacă hainele dumneavoastră restricționează circulația sângelui în partea superioară a brațului sau atunci când vă suflecați mâneca simțiți că vă strânge, vă rugăm să vă dezbracați pentru a obține o măsurare precisă.

Atenție:

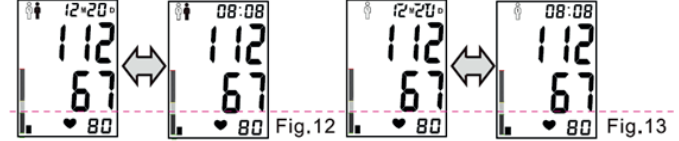
Dacă simțiți disconfort în timpul unei măsurători, cum ar fi durere în partea superioară a brațului sau alt disconfort, apăsați butonul „START” pentru a elibera imediat aerul din manșetă. Slăbiți manșeta și scoateți-o de pe braț.

EFFECTUAREA UNEI MĂSURĂTORI

- 1. Introduceți mufa tubului în conectorul de aer. Înainte de măsurare, respirați adânc de 3-5 ori și relaxați-vă. Nu vorbiți și nu mișcați brațul;
- 2. Apăsați butonul „START”. Toate simbolurile vor apărea pe afișaj în 2 secunde, ca în Fig.9. Apoi se vor auzi două sunete scurte și pe ecran va apărea „0”. Pompa începe să se umfle cu ecranul afișând citirea tensiunii arteriale. În general, presiunea va ajunge la 190mmHg ca în Fig.10;
- 3. Pompa se oprește, umflarea și presiunea încep să scadă treptat, timp în care tensiunea arterială și pulsul utilizatorului vor fi calculate ca în Fig.11;



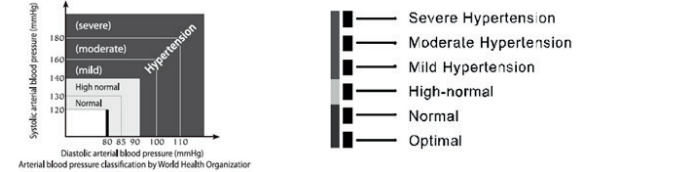
- 4. În urma efectuării măsurătorii, se va auzi un semnal sonor, aerul din manșetă se va dezumfla rapid, iar citirea tensiunii arteriale și a pulsului vor apărea pe ecran în 3 an. În plus, timpul de măsurare va fi afișat împreună pe două ecrane alternativ. În același timp, „ ” și „ ” va clipi pentru a reaminti utilizatorului să înregistreze citirea ca în Fig.12;
- 5. Apăsați butonul „MEM1” sau butonul „MEM2” pentru a înregistra citirea în memoria corespunzătoare. De exemplu, dacă butonul „MEM2” este apăsat, ecranul va afișa ca în Fig.13. Dacă utilizatorul nu apasă butonul, citirea nu va apărea ca fiind înregistrată;



- 6. Apăsați butonul „START” pentru a reveni în modul de așteptare. Vă rugăm să vă odihniți cel puțin 3 minute înainte de efectuarea unei alte măsurători. Dispozitivul rămâne neutilizat timp de 3 minute, după care va reveni automat în modul de așteptare.
 - 7. Dacă s-au detectat bătăi neregulate ale inimii în timpul măsurării, ecranul LCD afișează pictograma „ ” pentru a reaminti utilizatorilor faptul că bătăile inimii sunt neregulate.
- OBSERVAȚIE:** Dispozitivul se va umfla automat la o presiune mai mare în cazul în care presiunea de umflare nu este suficientă pentru a determina rezultatul măsurării.
- Atenție:** Vă recomandăm să vă contactați medicul dacă vedeți frecvent indicatorul „ ”.

INDICAȚIE DE CLASIFICARE CINE

Standardele pentru evaluarea tensiunii arteriale ridicate sau scăzute, indiferent de vârstă, au fost stabilite de către Organizația Mondială a Sănătății (OMS), după cum se indică în graficul de mai jos:



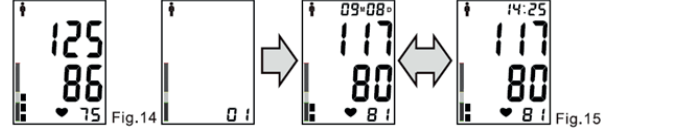
Indicatorul afișează un segment, pe baza datelor curente, corespunzător clasificării OMS. De exemplu, dacă tensiunea dumneavoastră arterială este de 145 mmHg (tensiune sistolică), 88 mmHg (tensiune diastolică), conform standardului Organizației Mondiale a Sănătății, nivelul tensiunii arteriale este Hipertensiune ușoară.

Observație: dacă tensiunea arterială sistolică și tensiunea arterială diastolică se încadrează în diferite categorii, valoarea mai mare trebuie luată în considerare pentru clasificare.

FUNCȚIA DE MEMORIE

APELARE MEMORIE

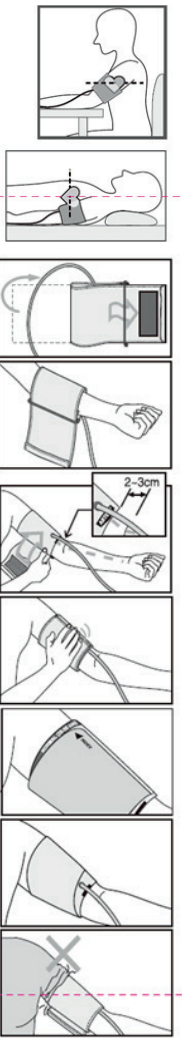
- 1. LD-582 poate stoca 60 seturi de citiri fiecare în „ ” și în „ ” și va calcula automat valoarea medie a ultimelor 3 citiri pentru „MEM1” și, respectiv, „MEM2”. Când memoria este plină (sunt stocate 60 seturi de citiri), cea mai veche citire va fi înlocuită cu una nouă. Memoria nu se va șterge chiar dacă sursa de alimentare este îndepărtată;
- 2. După ce o măsurătoare este încheiată sau când dispozitivul se află în așteptare, utilizatorul poate apăsa butonul „MEM1” sau butonul „MEM2” pentru a verifica istoricul memoriei de citire. Apăsați butonul „MEM1” sau „MEM2”; ecranul va afișa valoarea medie a ultimelor 3 citiri ca în Fig.14;



- 3. Apăsați din nou; ecranul va afișa „01”, ceea ce înseamnă ultima citire, apoi va reveni la un alt ecran pentru a afișa citirile și timpul de măsurare ca în Fig.15;
- 4. Apăsați din nou; ecranul va afișa „02”, ceea ce înseamnă a doua citire după cea mai recentă..

ȘTERGERE MEMORIE

După încheierea unei măsurători sau când dispozitivul se află în așteptare, țineți apăsat butonul „MEM1” sau „MEM2” timp de cel puțin 5 secunde; ecranul va afișa „CLR”, ceea ce înseamnă că citirea stocată pentru „MEM1” sau „MEM2” este eliminată.



INFORMAȚII EROARE ȘI BATERIE DESCĂRCATĂ

INDICAȚII	POSIBIL MOTIV	METODE DE CORECTARE
	Manșeta este pusă greșit sau capacul tubului este introdus prea ușor. Mișcarea brațului/mâinii vorbind în timpul măsurării. Manșeta nu este umflată la presiunea necesară.	Asigurați-vă că manșeta este pusă corect și capacul tubului este introdus strâns și repetați măsurarea urmând instrucțiunile din manual. Repetați măsurarea cu manșeta de pompă la presiune mai mare.
	Bateriile sunt descărcate	Înlocuiți cele 4 baterii cu unele noi.

DEPANARE

SIMPTOM	PUNCT DE VERIFICARE	REMEDIU
Nu apare nimic pe ecran când conectați sursa de alimentare.	Bateriile s-au descărcat. Polaritatea bateriei este greșită. Contactul compartimentului bateriei este afectat.	Înlocuiți toate bateriile cu altele noi. Instalați corect bateriile. Curățați bornele bateriei cu o cârpă uscată.
Umflarea se oprește și revine mai târziu.	Umflare automată pentru garantarea măsurării corecte. Ați vorbit sau mișcat brațul (sau mâna) în timpul măsurării?	A se vedea <UMFLARE AUTOMATĂ>. Păstrați liniștea în timpul măsurării.
Citirea este extrem de scăzută sau ridicată.	Manșeta este la același nivel cu inima? Manșeta este înfășurată corect? V-ați încordat brațul în timpul măsurării? Ați vorbit sau ați mișcat brațul (sau mâna) în timpul măsurării?	Asigurați-vă că postura dumneavoastră este una corectă. Înfășurați corect manșeta. Relaxați-vă în timpul măsurării. Păstrați liniștea în timpul măsurării.
Frecvența pulsului este prea scăzută sau prea ridicată.	Ați vorbit sau mișcat brațul (sau mâna) în timpul măsurătorilor? Ați realizat măsurarea imediat după efectuarea de exerciții fizice?	Păstrați liniștea în timpul măsurării. Reluați măsurarea după ce vă odihniți mai mult de 5 minute.
Bateriile sunt aproape descărcate complet.	Ați folosit baterii defecte.	Utilizați baterii alcaline de la producători cunoscuți.

ÎNGRIJIRE, DEPOZITARE, REPARARE ȘI RECICLARE

- 1. Ovaj uredaj je potrebno zaštititi od visoke vlage, izravnog sunčevog svjetla, udaraca, otapala, 1. Este necesar să protejați acest dispozitiv împotriva umidității ridicate, a razelor directe ale soarelui, șocurilor, solvenților, alcoolului și benzinei.
 - 2. Scoateți bateriile dacă dispozitivul este depozitat pentru o perioadă lungă de timp și țineți bateriile departe de copii.
 - 3. Țineți manșeta departe de obiecte ascuțite și nu o întindeți, nici nu răsușiți.
 - 4. Acest dispozitiv nu poate fi spălat cu apă. Nu scufundați niciodată dispozitivul în apă și nu-l clătiți sub jet la robinet. Utilizați numai cârpe moi și uscate pentru a curăța dispozitivul.
 - 5. Nu modificați și nu supuneți manșeta și dispozitivul operațiunii de întreținere în timpul utilizării asupra pacientului.
 - 6. Manșeta este sensibilă și trebuie manipulată cu grijă. Puteți curăța manșeta cu o cârpă umedă pentru întreținerea zilnică. Pentru a evita infecția încrucișată atunci când folosiți manșeta împreună cu alte persoane, puteți steriliza capacul material al manșetei folosind dischete umedite cu soluție de dioxid de hidrogen 3%. După o utilizare îndelungată, va apărea o decolorare parțială pe suprafața materială a manșetei. Nu spălați manșeta și nu o călcați cu fierul de călcat fierbinte.
 - AVERTIZARE:** Sub nicio formă nu spălați membrana internă!
 - 7. Deoarece nici dispozitivul, nici bateriile nu sunt deșeuri menajere, urmați regulile locale de reciclare și eliminați-le la un centru de colectare corespunzător.
 - 8. Nu deschideți dispozitivul sau componentele electrice delicate, deoarece o unitate de aer complexă ar putea fi deteriorată. Dacă nu puteți remedia problema folosind instrucțiunile de depanare, vă rugăm să solicitați ajutor comerciantului.
 - AVERTIZARE:** Nu reparați dispozitivul fără autorizația producătorului.
- Nu efectuați nicio operațiune de întreținere când utilizați dispozitivul.
- Atenție:** În general, vă recomandăm ca dispozitivul să fie inspectat la fiecare 2 ani și să utilizați modul manometru pentru a verifica precizia acestuia la cel puțin 50 mmHg și 200 mmHg după întreținere și reparare. Vă rugăm să contactați distribuitorul pentru întreținere.

SPECIFICAȚII

Model	LD-582
Dimensiune	158 (L) x 120 (W) x 127 (H) mm
Greutate	Aproximativ 490 g fără baterii
Metodă de măsurare	Oscilometrie
Presiune extremă/presiune manșetă	290mmHg
Interval de măsurare	40 până la 180 mmHg (D/A, presiune diastolică) 60 până la 260 mmHg (SYS, presiune sistolică) 40 până la 160 bătăi/minut (PUL, frecvența puls)
Precizia de măsurare	± 3 mmHg pentru presiune statică ± 5% din citire pentru frecvența pulsului
Umflare	Automată cu ajutorul pompei
Dezumflare rapidă	Supapă electronică automată
Baterii	Componentă opțională, 4*AA*x1.5V
Adaptor	Componentă opțională, 6V, 600mA
Memorie	2 utilizatori cu 60 seturi de memorie fiecare
Temperatura de funcționare și umiditatea, presiunea aerului	+10 °C până la + 40 °C, 85% și mai puțin între 800hPa și 1060hPa
Temperatura și umiditatea de transport și depozitare, presiunea aerului	-20 °C până la +50 °C, 85% și mai puțin, 500hPa până la 1060hPa
Circumferința părții superioare a brațului	Se aplică pentru circumferința brațului 22-32 cm (manșetă standard)
Set complet	Corp principal, carcasă de depozitare, manșetă, 4 baterii AA (Opțional), 1 buton CR2025 baterie, adaptor (opțional), manual de instrucțiuni
Grade de poluare	Gradul 2
Categorie de supratensiune	Categoria II
Altitudini mari (m)	≤2000 m
Siguranță	1A6V 2,1mm*1,45mm*0,81mm

DECLARAȚIA PRODUCĂTORULUI

Informații de conformitate pentru fiecare test EMC

Emisii electromagnetice (mediul de îngrijiri medicale la domiciliu)	
Test de emisii (IEC60601-1-2:2014)	Conformitate
Emisii RF conduse și radiate	CISPR 11 Grupa 1, Clasa B
Emisiile armonice IEC 61000-3-2	Clasa A
Fluctuații de tensiune/emisii de pălpăire IEC 61000-3-3	Este în conformitate cu

Informații de conformitate pentru fiecare test EMC

Declarație - Imunitate electromagnetică (mediul de îngrijiri medicale la domiciliu)		
Testul de imunitate	IEC 60601 nivel de testare	Nivel de conformitate
Radiat RFEC61000-4-3	3V150 kHz până la 80 MHz6V în benzi ISM și radio amatori între 0,15 MHz și 80 MHz	3V150 kHz până la 80 MHz26V în benzi ISM și radio amatori între 0,15 MHz și 80 MHz
Zračeno RFEC61000-4-3	10 V1m80 MHz până la 2,7 GHz îndeplinesc, de asemenea, cerințele din tabelul 9 din cadrul standardului IEC 60601-1-2:2014.	10 V1m80 MHz până la 2,7 GHz îndeplinesc, de asemenea, cerințele din tabelul 9 din cadrul standardului IEC 60601-1-2:2014.
Descărcare electrostatică (ESD) EEC 61000-4-2	+8kV contact +2 kV, +4 kV, ±8 kV, +15 kV aer	+8kV contact±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV aer
Regim tranzitoriu electric rapid/explozie IEC 61000-4-4	+2kV pentru linii de alimentare cu energie electrică	+2kV pentru liniile de alimentare
Impuls IEC 61000-4-5	+0,5kV, + 1 kV linie(i) la linii	+ 0,5kV, ± 1 kV linie(i) la linii

Scăderi de tensiune, întreruperi scurte și variații de tensiune pe liniile de intrare de alimentare cu energie electrică IEC 61000-4-11	0% Ut, 0,5 Ciclu la 0°, 45°, 90° 135°, 180° 225°, 270° și 315° 0% Ut, 1 Ciclu și 70% Ut 25/30 cicluri monofazate: la 0° 0% Ut, 250/300 cicluri	0% Ut, 0,5 Ciclu la 0°, 45°, 90° 135°, 180° 225°, 270° și 315° 0% Ut, 1 Ciclu și 70% Ut 25 cicluri monofazate: la 0° 0% Ut, 250 cicluri
Frecvență de rețea (50/60Hz) câmp magnetic IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m

OBSERVAȚIE: EUT este tensiunea de rețea principală de curent alternativ înainte de aplicarea nivelului de testare. Următorul fenomen încă îndeplinește cerința de siguranță de bază și de performanță esențială.

* UT: 230V~/50Hz. Presiunea EUT este o abatere de la valoarea normală, dar valoarea este încă mai mare de 10 psi când debitul este de 4,5 l/min.

**UT: 230V~/50Hz, EUT nu mai funcționează când adaugă 0% UT, dar EUT își poate restabili modul normal automat.

- Utilizarea acestui echipament adiacent sau stivuit cu alte echipamente ar trebui evitată deoarece ar putea duce la o funcționare necorespunzătoare. Dacă o astfel de utilizare este necesară, acest echipament și celelalte echipamente trebuie să fie verificate pentru a vă asigura că funcționează normal.
- Echipamentele portabile de comunicații RF (inclusiv periferice, cum ar fi cablurile de antenă și antene externe) nu trebuie utilizate la o distanță mai mică de 30 cm (12 inch) față de oricare parte a acestui dispozitiv, inclusiv cablurile specificate de producător. În caz contrar, ar putea rezulta o scădere a performanței acestui echipament.
- În condițiile de testare specificate în imunitate, produsul poate oferi siguranța de bază și performanța esențială. Dacă performanța esențială este pierdută sau redusă, sunt necesare măsuri suplimentare, cum ar fi reorientarea sau relocarea dispozitivului.

MODEL	
Perioada de garanție	Doi ani de la data achiziției
Data de achiziție	
Magazinul de achiziție	Nume: Adresă:
Client	Nume: Adresă:

- 1. Garanția pentru acest tensiometru digital automat este de 24 luni de la data achiziției. Garanția de 24 luni nu include manșeta dispozitivului. Manșeta este garantată timp de 12 luni.
 - 2. Obligațiile de garanție sunt prevăzute de certificatul de garanție pentru cumpărător.
 - 3. Adresele organizațiilor pentru întreținere în perioada garanției sunt prezente în certificatul de garanție.
- AVERTISMENT**
- Nu modificați acest echipament fără permisiunea producătorului.
- Toate lucrările de întreținere majore asupra dispozitivului trebuie efectuate de către un centru de service sau distribuitor autorizat. Nu vor fi înlocuite piese în interior înainte de efectuarea reparațiilor de către reprezentantul autorizat sau de către producător!

DECLARAȚIE:

Atunci când informațiile tehnice pentru cerințele utilizatorului sau personalului de service nu sunt cuprinse în sfera confidențialității Companiei, aceasta din urmă poate furniza informații în conformitate cu procedura, inclusiv schemele de circuite și listele de piese și alte informații legate de tehnologie care nu implică secrete comerciale. Pentru accesul la canalele și procedurile de informare, vă rugăm să contactați comerciantul sau producătorul.

SOLICITARE ÎNREGISTRARE

Data	PROBLEME	OM DE SERVICIU
Regulamentul de garanție	1. În perioada de garanție, reparația poate fi efectuată la orice departament de reparații BPM. 2. Următoarele nu fac parte din garanție: (1) BPM de operare diferit de procedurile sau instrucțiunile din manual. (2) Corpul dispozitivului este deteriorat artificial. (3) Auto-repararea sau modificarea construcției monitorului în orice mod. (4) Defecțiuni ca urmare a coroziunii scurgerii bateriei. (5) Problemă care apare în caz de calamități naturale și alte forțe majore.	

VERIFICĂRI PERIODICE DE SIGURANȚĂ

Dacă utilizați dispozitivul cu adaptor de alimentare, inspecția preventivă și întreținerea trebuie efectuate, inclusiv frecvența unei astfel de întrețineri. De fiecare dată înainte de utilizare, vă rugăm să verificați adaptorul și, odată deteriorat, să nu îl mai utilizați. Vă rugăm să curățați ștecărul adaptorului cel puțin o dată pe an. Prea mult praf pe priză poate duce la apariția de incendii.

Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări tehnice fără vreo notificare prealabilă, totul în interesul progresului. Nu vor fi efectuate notificări prealabile în cazul unor modificări la acest manual.

Mărcile și denumirile menționate sunt deținute de către companiile corespunzătoare.

CONDIȚII DE GARANȚIE GIMA

Se aplică garanția B2B standard Gima, de 12 luni.

Eliminare: Produsul nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere. Utilizatorii trebuie să elimine acest echipament prin aducerea acestuia la un punct de reciclare specific pentru echipamentele electrice și electronice



HONSUN (NANTONG) Co., Ltd.

Address: No.8, Tongxing Road, Economic&Technical
Development Area, Nantong City, Jiangsu, P.R.China
Made in China

REF LD-582

EC **REP** **SHANGHAI INTERNATIONAL HOLDING CORP.GMBH (EUROPE)**
Address: Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg GERMANY



Gima S.p.A. Via Marconi,1 20060 Gessate (Mi) - Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com



CE 0123



GIMA 32779